Este obra forma parte del acervo de la Biblioteca Jurídica Virtual del Instituto de Investigaciones Jurídicas de la UNAM
www.juridicas.unam.mx
http://biblio.juridicas.unam.mx/bjv
Libro completo en:
https://tinyurl.com/y3owjr2p

Había una vez, y colorín colorado...

En el verano europeo de 1993, cruzaba por primera vez el Océano Atlántico para participar de la Conferencia Mundial sobre Derechos Humanos que se celebraría en Viena del 14 al 25 de junio. El día de cierre de aquel mega evento se convirtió en una fecha memorable, cuando los Estados de Naciones Unidas adoptaban por unanimidad como documento la "*Declaración y el Programa de Acción de Viena*", instrumento en el que —no exentos de tensiones y previos debates muy arduos— definitivamente consagraban la universalidad, interdependencia e indivisibilidad de todos los derechos humanos. El mundo vivía en aquellos días como contraste tremendo, por un lado la esperanza generada con la caída del Muro de Berlín y el comienzo del fin de la guerra fría, y por el otro el horror derivado de los escalofriantes hechos de genocidio y limpieza étnica que se perpetraban en la península balcánica.

Al finalizar la Conferencia de Viena mi plan era pasear un par de semanas y recorrer algunos países, ya que dudaba mucho volver a tener alguna otra vez la oportunidad de estar nuevamente en "la vieja Europa"; sin embargo, poco antes de viajar, una amiga y colega me hizo saber de la existencia de un curso internacional de derechos humanos al que ella había asistido en una edición anterior, y lo presentaba como algo realmente fantástico: se celebraba todos los años por cuatro semanas durante el mes de julio en la ciudad de Estrasburgo, lo organizaba el instituto que fundó René Cassin —una de las personas que redactaran la Declaración Universal de 1948—, poseía un cuerpo docente con el mayor prestigio en la materia —impartían clases académicos,

DR © 2020. Instituto de Estudios Constitucionales
del Estado de Querétaro

Este obra forma parte del acervo de la Biblioteca Jurídica Virtual del Instituto de Investigaciones Jurídicas de la UNAM
www.juridicas.unam.mx
http://biblio.juridicas.unam.mx/bjv
Libro completo en:
https://tinyurl.com/y3owjr2p

académicas, juristas, activistas de derechos humanos y mujeres y hombres que integran los órganos internacionales más importantes—, se dictaban cursos fundamentales sobre los sistemas de protección en cuatro idiomas —entre ellos el español— y lecturas temáticas en inglés y francés que cada año variaban según el eje escogido; pero además, tenía un añadido que representaba lo mejor: llegaban hasta allí 400 participantes provenientes de todo el mundo, con experiencias de las más diversas, generando un "*mini Babel*" de derechos humanos para un mes de convivencia.

Ese diálogo con Sara Cánepa cambió de manera radical mi vida, y por ello el primer agradecimiento en este libro debe ser y es para ella, quien además de manera muy brindada me consiguió la información para postular a la beca —casi a último instante—, el aval del decano de mi facultad en aquel momento —el dr. Pablo Reca—, y me ayudó a armar la "carta de motivación". A Sara, entonces, mil gracias por haber frustrado con todo éxito mis primeras vacaciones en Europa.

La experiencia de participar en el curso aquel verano de 1993 fue realmente inolvidable y aún la recuerdo con emoción; esa ocasión me ha generado afectos profundos y eternos, amistades que aún mantengo con varias de las personas que fueron mis compañeros y compañeras, y con otras que me impartieron clases.

Mucha fue la sorpresa cuando al año siguiente, en octubre de 1994, recibía vía fax —vaya antigüedad— la invitación para dar clases en Estrasburgo el verano de 1995, y hacerme cargo del curso sobre el sistema interamericano en idioma español... No podía creerlo; quién me había dictado esas lecciones allí —tan solamente un año antes— era nada menos que Antônio Cançado Trindade.

Quien perpetró ese acto de inconsciencia —como él mismo lo dijera en muchas ocasiones: "*el mayor error que he cometido como Secretario General*"—, fue Jean-Bernard Marie, alguien que —entre muchas otras cosas— ingresó al Instituto para trabajar directamente con René Cassin, realizó un estudio extraordinario sobre la antigua Comisión de Derechos Humanos de Naciones Unidas —predecesora del actual Consejo—, y redactó con lujo de

DR © 2020. Instituto de Estudios Constitucionales
del Estado de Querétaro

Este obra forma parte del acervo de la Biblioteca Jurídica Virtual del Instituto de Investigaciones Jurídicas de la UNAM
www.juridicas.unam.mx
http://biblio.juridicas.unam.mx/bjv
Libro completo en:
https://tinyurl.com/y3owjr2p

detalles los aspectos relativos al artículo 68 de la Carta de Naciones Unidas en la "*Carta comentada*" de Jean-Pierre Cot y Alain Pellet. A Jean Bernard Marie le debo —y seguramente nunca pueda retribuirle debidamente— nada menos que me haya abierto las puertas de la docencia, en el espacio a nivel mundial más reconocido y prestigioso en materia de protección internacional de derechos humanos.

Creo que nunca he preparado mis clases como aquellas de 1995, sinceramente; me sentía abrumado por la responsabilidad, y aún hoy estoy convencido de que fue el curso que mejor me ha salido en 30 años de actividad docente. A partir de allí, el Instituto me ha convocado todos los años, ya sea para dictar el mismo curso sobre el Sistema Interamericano en español o en francés, el curso relativo al sistema de Naciones Unidas, un seminario "*profundizado o avanzado*", la sesión extra de 20 horas sobre enseñanza de derechos humanos en las universidades —CIEDHU— que se dictaba al final de la jornada de cursos, o una "*conferencia de actualidad*"; también fui jurado del *Diplôme* una buena cantidad de años, e igualmente de la versión inglesa del "*Prix de Thèse* René Cassin".

En particular entre 2010 y 2016 he ido en "viaje relámpago" cada verano desde Ginebra a Estrasburgo. Como durante esos años integraba el Comité de Derechos Humanos de ONU, que sesionaba al mismo tiempo en que se desarrollaba el curso de Estrasburgo, "aprovechábamos" el día viernes que finalizaba el Ramadán —y consecuentemente era feriado en Naciones Unidas—. Tomaba el tren en Ginebra el viernes en la mañana, llegaba pasado el mediodía, y dictaba en Estrasburgo una "conferencia de actualidad" al final del curso por la tarde, para volverme a Ginebra el sábado temprano en la mañana y continuar la semana siguiente con las labores en el Comité. Desde 2017 —ya fuera del mismo— volví con alegría a dictar un curso completo en la "*Session*", sobre Naciones Unidas —2017 y 2018— o sobre el Sistema Interamericano —así fue en el 2019—, y a quedarme, consecuentemente, unos días en Estrasburgo.

Agradecer al Instituto Internacional de Derechos Humanos, hoy Fundación René Cassin, me es imprescindible: en 25 años he podido compartir espacios en Estrasburgo con quienes fue-

DR © 2020. Instituto de Estudios Constitucionales
del Estado de Querétaro

Este obra forma parte del acervo de la Biblioteca Jurídica Virtual del Instituto de Investigaciones Jurídicas de la UNAM
www.juridicas.unam.mx
http://biblio.juridicas.unam.mx/bjv
Libro completo en:
https://tinyurl.com/y3owjr2p

ron mis maestros y maestras —y, obvio, siempre lo serán— Emmanuel Decaux, Theo Van Boven, Denise Bindschedler, Antônio Cançado Trindade, Dinah Shelton, Mónica Pinto, Antonio Casesse, Cherif Bassiouni, Alexandre Kiss, Rebecca Cox, William Schabas, Christophe Swinarski, para mencionar solamente algunos nombres—, y también con otras personas colegas, que me acercaron a las perspectivas africana —Cruz Melchor Eya N´chama— y árabe —Mohamed Amin Al Midani— de los derechos humanos.

Carlos Villán Durán me enseñó como nadie —con su famoso "ladrillo" escrito y sus clases— el sistema de Naciones Unidas: quién diría que quince años después, me iba a tocar iniciar un camino en órganos internacionales de derechos humanos de la ONU para valerme de aquellas enseñanzas, primero en el Comité de Derechos Humanos y luego en la relatoría especial que actualmente ejerzo; y también, claro, seguir disfrutando de la amistad de Carlos —y Carmen— en su casa a las afueras de Ginebra, al tiempo de continuar compartiendo las causas que siempre nos han alineado.

Manuel Lezertúa —Manu— fue mi profesor sobre el sistema europeo de derechos humanos; entre otras calamidades de las muchas que le he provocado, sostiene que le echaron de una universidad por mi culpa —y probablemente sea cierto, ya que mi posición en materia de género y derechos humanos de las mujeres era sin dudas inaceptable para un espacio (muy) conservador en una facultad de derecho española en la que me invitó a compartir sus clases—. No obstante, como buen vasco Manuel es tan obcecado como noble: a pesar de tener razones sobradas para retirarme el saludo ha insistido empecinadamente en que seamos amigos, y continuó invitándome a otras labores académicas o profesionales en derechos humanos. Las cenas en su casa de Estrasburgo, o en Bilbao, son inigualables en calidad y cantidad, su compromiso con los derechos humanos —probado tanto en el Consejo de Europa, así como en la función de Ararteko, defensor del pueblo del País Vasco— es solamente comparable a su nivel de generosidad. Y, alguien debía decirlo, es probablemente uno de los más exquisitos conocedores y degustadores de vinos en nuestro bello planeta.

DR © 2020. Instituto de Estudios Constitucionales
del Estado de Querétaro

Este obra forma parte del acervo de la Biblioteca Jurídica Virtual del Instituto de Investigaciones Jurídicas de la UNAM
www.juridicas.unam.mx
http://biblio.juridicas.unam.mx/bjv
Libro completo en:
https://tinyurl.com/y3owjr2p

El Instituto de Estrasburgo jugó un rol fundamental en mi vida académica; muchas y muchos estudiantes que tomaron cursos allí y eran a la vez docentes en universidades de diferentes países, dulcemente me "bombardearon" luego con invitaciones para dar clases en sus propias unidades académicas, o participar de congresos y jornadas; con algunas de esas personas trabajo hoy codo a codo. Pero también la actual Fundación Cassin ha sido clave para mi llegada a Naciones Unidas: en buena cantidad de entrevistas, las personas que representaban a gobiernos y debían sufragar en la elección de integrantes del Comité de Derechos Humanos de la ONU —especialmente de América Latina o del África francófona—, me sorprendían al iniciar el diálogo diciendo que habían tomado clases conmigo en Estrasburgo; no sé exactamente el número, pero de seguro unos cuantos votos obtenidos en aquellas elecciones se los debo al Instituto.

La actual secretaria del mandato a mi cargo como Relator Especial de Naciones Unidas, Brenda Vukovic, cuando en ocasión de las visitas a países que hacemos o en las cartas que recibimos, alguien infaltablemente dice o refiere que fue estudiante de un curso mío en Estrasburgo, reacciona inmediatamente riendo para luego exclamar: "*qué raro*"!!... aunque por cierto... no debiera: ¡Brenda también siguió en Estrasburgo mi curso sobre el sistema interamericano en una de sus ediciones!

Jean François Flauss fue Secretario General del Instituto desde el año 1999; le recuerdo con mucho cariño. Una persona muy tímida que, sin embargo, cuando tomaba el micrófono para impartir clases se transformaba y hablaba con firmeza, apropiándose del anfiteatro, postura que abandonaba apenas salía de allí, para volver a su timidez extrema; viví con gran tristeza su muerte, y colaborar en el libro de homenaje a su honor "*L´homme et le droit*", fue para mi un deber de amistad para con alguien entrañable como ser humano y como notable académico.

El Instituto se transformó en la *Fondation Cassin —Institut International des Droits de l´Homme—*, y continuó con una gran cantidad de actividades tanto en Estrasburgo como en varios países del mundo —"sesiones exteriores"—, publicaciones de diverso tipo y coloquios; sus actuales autoridades —Jean Paul Costa y Sébastien Touzé— son los motores de esa enorme producción

DR © 2020. Instituto de Estudios Constitucionales
del Estado de Querétaro

Este obra forma parte del acervo de la Biblioteca Jurídica Virtual del Instituto de Investigaciones Jurídicas de la UNAM
www.juridicas.unam.mx
http://biblio.juridicas.unam.mx/bjv
Libro completo en:
https://tinyurl.com/y3owjr2p

académica y de formación, y siempre me han convocado para diferentes programas, convirtiéndome —ahora sí— definitivamente en parte de la "familia".

Y es como familia que Jean Paul Costa —Presidente de la *Fondation Cassin* y ex Presidente del Tribunal Europeo de Derechos Humanos—, y Sébastien Touzé —Director de la *Fondation Cassin* y actual Vicepresidente del Comité de Naciones Unidas contra la Tortura— han aceptado escribir unas palabras preliminares a este libro para prestigiarlo con sus nombres, y brindar un aval institucional a mi trabajo. Agradezco a ambos no solamente su amistad —de muchos años—, sino la confianza sobradamente demostrada, que me compromete aún más con el Instituto.

Cuando llegué por primera vez como participante a Estrasburgo, en 1993, me acerqué al Director de Estudios de la *Session d´Enseignement*, para hacerle un par de preguntas. Apenas me escuchó intentar pronunciar una frase en francés, me dijo en perfecto castellano: "*...Oye, tu hablas español, ¿verdad?...*", lo cual brinda una idea de mi nivel de idiomas para aquellos tiempos —que no creo haya cambiado demasiado—. Su nombre era Luis Jimena Quesada, y es la persona que prologa este libro, ahora como Secretario General de la *Fondation Cassin*, y también como ex presidente del Comité Europeo de Derechos Sociales y Juez Ad Hoc del Tribunal Europeo de Derechos Humanos. No seré yo quien describa las muchas virtudes académicas, profesionales y humanas de Luis, se le conoce ya sobradamente en el mundo del derecho y de las organizaciones internacionales. Como describe, somos amigos —y hermanos— desde allí hasta hoy, y lo somos en serio. Aún así, debo añadir una cosa: Luis ha heredado de su padre Simón —a quien también quise como un padre propio— cuatro cosas: la bondad sin límite, la honradez, la voluntad infatigable por el trabajo bien hecho, y finalmente la sangre andaluza que le lleva a una pulsión incontenible de exagerarlo todo... ese último aspecto es el que explica cabalmente el contenido de su prólogo escrito en este libro, y es la advertencia bajo la cual debe leerse el mismo.

No debo dejar de nombrar a quienes están en la "*cuisine*" de Estrasburgo, trabajando día a día y haciendo cada año que la *session* sea posible: Anne-Laure Sené, con quien llevo ya una amistad

DR © 2020. Instituto de Estudios Constitucionales
del Estado de Querétaro

Este obra forma parte del acervo de la Biblioteca Jurídica Virtual del Instituto de Investigaciones Jurídicas de la UNAM
www.juridicas.unam.mx
http://biblio.juridicas.unam.mx/bjv
Libro completo en:
https://tinyurl.com/y3owjr2p

de casi 30 años, Kathy Bingler —alguien de gran eficiencia, amabilidad y afecto cotidiano—, Agathe Petit y Evangelia Vasalou, investigadoras y responsables además de varias sesiones exteriores. Otras personas ya no laboran en la institución: Florianne Giovannini —a quien aún hoy visito, cuando puedo, en su casa a las afueras de París adonde vive desde hace varios años con su esposo, mi amigo Franck, "*...mais ils sont où les argentins...?*— y sus dos bellas hijas; y Mireille Moegling —hoy funcionaria del Consejo de Europa en la dirección de comunicación—.

El presente libro tuvo su origen en aquella primera versión del "*recueil des cours*" publicado en Estrasburgo en el año 1995; se nos pedía entregar cinco páginas por hora de curso, por lo que mi texto no podía exceder de cuarenta folios; su contenido se fue modificando —obviamente— con el paso del tiempo, y su última versión escrita es del año 2007. Aunque he publicado muchos artículos sobre el sistema interamericano luego de esa fecha, no me había dado a la tarea de actualizar el curso, ya que desde 2008 el Instituto no nos requería un texto, sino una síntesis de no más de cinco páginas identificando los temas de las lecciones, y la indicación de un anexo documental con instrumentos y jurisprudencia para consultar.

Rogelio Flores Pantoja es el director del Instituto de Estudios Constitucionales del Estado de Querétaro, en México; él me alentó a realizar esta publicación, y es quien la edita generosamente para que comparta un lugar junto las extraordinarias producciones escritas que han hecho del espacio que dirige un referente indudable en materia de literatura hispanoamericana de derechos humanos; mi mayor agradecimiento por su apoyo fraterno, a este "viajero mexicano infatigable", entrañable amigo y compañero de proyectos académicos.

Rogelio me convenció de que sería muy útil hacer una "*mise à jour*" del curso sobre el sistema interamericano de Estrasburgo, y así la última versión de 2007 fue la base sobre la que trabajé la actualización, retocando la estructura ligeramente para hacerla más acorde con los desarrollos contemporáneos del sistema, y cubriendo hasta la más reciente jurisprudencia de la Corte Interamericana, de noviembre de 2020, que cerró el año judicial del Tribunal. Naturalmente, el contenido de páginas actual sextupli-

DR © 2020. Instituto de Estudios Constitucionales
del Estado de Querétaro

Este obra forma parte del acervo de la Biblioteca Jurídica Virtual del Instituto de Investigaciones Jurídicas de la UNAM
www.juridicas.unam.mx
http://biblio.juridicas.unam.mx/bjv
Libro completo en:
https://tinyurl.com/y3owjr2p

ca aquel texto original, aunque intenté mantener el formato de curso en el esquema y la redacción.

Las visitas frecuentes a San José de Costa Rica cada año y el trabajo en otra institución muy querida —el Instituto Interamericano de Derechos Humanos— me han permitido palpitar bien de cerca la construcción jurisprudencial de la Corte, en diferentes épocas, no solamente por el acceso directo a los expedientes, sino también por almuerzos, o cenas informales luego de actividades académicas, y charlas más serias en las oficinas del Tribunal con juezas y jueces de la Corte quienes me brindaron puntos de vista bien valiosos que sin duda enriquecieron la letra de las sentencias con el "*backstage*"; así, menciono en el orden que llegan a mi mente —y agradezco— el afecto y cuanto he aprendido de y con Pedro Nikken, Héctor Fix Zamudio, Sonia Picado Sotela, Antônio Cançado Trindade, Oliver Jackman, Manuel Ventura Robles, Cecilia Medina, Sergio García Ramírez, Margarette May Macaulay, Elizabeth Odio Benito, Patricio Pazmiño; y también al secretario actual Pablo Saavedra Alessandri, al histórico primer secretario Charles Moyer, y a Víctor Rodríguez Rescia, ex secretario adjunto del Tribunal.

Actualmente cuento con el privilegio de conversar de manera frecuente y cotidiana varios aspectos de la jurisprudencia aprobada los últimos años con el integrante y ex presidente de la Corte Interamericana, Eduardo Ferrer Mac-Gregor, protagonista decisivo en la producción jurídica del Tribunal, y otra de las enormes amistades que me ha brindado el sistema interamericano, quien me ha conferido el honor de escribir los párrafos que figuran en la contratapa del libro.

Todo ello está volcado al libro, junto a la experiencia de tres décadas en que litigué y asesoré casos ante la Comisión y la Corte, he presentado *Amicus curiae* y estoy propuesto como perito experto actualmente en diferentes casos que tramitan en el Tribunal, y funjo habitualmente como presidente de tribunales *ad hoc* de reparaciones pecuniarias en el marco de soluciones amistosas para casos respecto de la República Argentina, que se acordaron ante la Comisión Interamericana.

Pero, para cerrar estas palabras debo volver a Francia. Confesaré, es el lugar para hacerlo, que hay una actividad que llevé

DR © 2020. Instituto de Estudios Constitucionales
del Estado de Querétaro

Este obra forma parte del acervo de la Biblioteca Jurídica Virtual del Instituto de Investigaciones Jurídicas de la UNAM
www.juridicas.unam.mx
http://biblio.juridicas.unam.mx/bjv
Libro completo en:
https://tinyurl.com/y3owjr2p

adelante muchos años en el curso de Estrasburgo, que no figuraba en los programas. El examen que se tomaba para recibir el certificado de participación —y aún hoy se toma bajo el sistema de "múltiple choice"— es solamente en idioma inglés o francés; siempre creí que el grupo hispano parlante, como el que seguía los cursos fundamentales en árabe, estaba en "desventaja" —aunque es cierto que para hacer el curso se exigía como requisito manejar una de las dos lenguas principales, inglés o francés, y al menos alcanzar a comprender la otra—. Así que el día previo al examen, en 1995, en el césped ("*la pelouse*") al costado de una de las residencias universitarias —la *Paul Appell*— nos juntamos con el grupo hispano parlante —a los que se sumaban participantes que comprendían el español—, y pacientemente en la tarde, desarrollé los temas centrales y aspectos característicos de cada uno de los sistemas internacionales de protección de derechos humanos que se dieron en el curso, a título de repaso. Al año siguiente, para mi sorpresa, el grupo de estudiantes me pidió que haga "el repaso en *la pelouse*" —alguien del año anterior había transmitido esa noticia, ya que era común que participantes vayan dos sesiones seguidas al curso—, y de esa manera la práctica se convirtió en una "*norma consuetudinaria*" que se mantuvo por muchos años la víspera del examen por la tarde, en el jardín de la residencia *Paul Appell*.

"*Había una vez...*"; así comenzaban los bellos cuentos de la infancia, que siempre tenían un final feliz, y así quise comenzar este relato, lleno de "*souvenirs de Strasbourg*"; una ciudad mágica a la que, así como los derechos humanos son indivisibles e interdependientes, me encuentro indisolublemente ligado personal y profesionalmente; y que, además de su famosa e imponente catedral, sus canales por donde fluyen el Rhin y una parte de nuestra propia vida, sus exclusas en la bellísima *Petite France*, los paseos en *bateaux mouches,* sus comidas alsacianas —el *jamboneau*, el *choucrout*, y especialmente la *tarte flambée*—, los vinos de la región —en particular el *Pinot Noir* y el *Riesling*, y el espirituoso *Crémant d´Alsace*— sus balcones floridos en verano, el Consejo de Europa y el Tribunal Europeo de Derechos Humanos, contó y cuenta con la *Fondation Cassin*, una institución académica que proyecta desde hace más de medio siglo la enseñanza y la formación de derechos humanos, a personas y países de los cinco

DR © 2020. Instituto de Estudios Constitucionales
del Estado de Querétaro

Este obra forma parte del acervo de la Biblioteca Jurídica Virtual del Instituto de Investigaciones Jurídicas de la UNAM
www.juridicas.unam.mx
http://biblio.juridicas.unam.mx/bjv
Libro completo en:
https://tinyurl.com/y3owjr2p

continentes. Un privilegio indescriptible ser un pedacito de esa historia.

Dedico este libro a quienes siguieron mis cursos estos 25 años, aquellas personas que han logrado poner de manera progresiva sus rostros a los nombres de cientos de ciudades en el mapa del mundo; son esas, y no las de las fronteras artificiales, las geografías que habitan mi corazón.

Y colorín colorado, éste cuento no ha terminado...

Fabián Salvioli
La Plata, Argentina,
16 de diciembre de 2020

DR © 2020. Instituto de Estudios Constitucionales
del Estado de Querétaro